

COM ARRIBAR / CÓMO LLEGAR / COMMENT VENIR / HOW TO ARRIVE / WIE KOMMEN SIE AN



En Cotxe / En Automóvil / En Voiture / By Car / Im Auto

Desde Barcelona (310 Km)
Desde Girona (360 Km)
Desde Madrid (582 Km)
Desde San Sebastián (308 Km)
Desde Valencia (480 Km)
Desde Bordeaux (361 Km)
Desde Toulouse (165 Km)

Tren / Ferrocarril / En Train / By Train / Zug

Lleida - Pirineus (AVE) (161 km)
Montréalou (60 Km)
www.renfe.es
www.sncf.es

En Bus / En Autobús / En Autobus / By Bus / Im Bus

Línea Lleida - Val d'Aran
Línea Barcelona - Val d'Aran
www.alsa.es

En Avió / En Avión / En Avion / By Plane / Flugzeug

Aeroportus més pròxims:
Pirineos - Lleida - Alguaire
Espanya (145 Km)
Barcelona - Espanya (310km)
Tarbes - Francia (115 Km)
Toulouse - Francia (165 Km)
Pau - Francia (157 Km)
www.alsa.es
www.aeroport.fr

APROFITA LA NATURA / SÁCALE PARTIDO A LA NATURALEZA / PROFITEZ DE LA NATURE / GET THE MOST OUT OF NATURE / NUTZE DIE NATUR AUS



• Rafting (9km i 8Km) / Hidrospeed / Canoa canadense / Piragüisme / Barranquisme.
• Rafting (9km y 8Km) / Hidrospeed / Canoa canadiense / Piragüismo / Barranquismo.

• Rafting (9km et 8Km) / Hidrospeed / Canoë Canadien / Canoë-kayak / Canyonisme.

• Rafting (9km and 8Km) / Hidrospeed / Canoe / kayaking / Canyoning.

• Rafting (9km und 8Km) / Wasserkraft / Canadisches Kanu / kayak / Barrankismus.



• **ACTIVITATS AQUÀTIQUES EN EL RIU GARONA.** Quan la neu es desfà, els rius esdevenen el mitjà ideal per desenvolupar altres esports emocionants com el rafting, el piragüisme o el barranquisme.

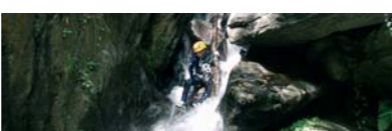
• **ACTIVIDADES ACUÁTICAS EN EL RÍO GARONA.** Cuando la nieve se funde los ríos se convierten en el medio ideal para desarrollar otros deportes emocionantes, como el rafting, el piragüismo o el barranquismo.

• **ACTIVITÉS AQUATIQUES SUR LA GARONNE.** Quand la neige fond une les rivières se transforment en un endroit idéal pour pratiquer des sports a sensation forte comme le rafting, le canoë-kayak ou le canyonisme.

• **WATER BASED ACTIVITIES IN THE GARONA RIVER.** When the snow melts the river become the ideal location to practice exhilarating sports like rafting, kayaking and canyoning.

• **WASSERAKTIVITÄTEN IN DEM FLUSS GARONA.** Wenn der Schnee schmilzt verwandeln sich die Flüsse in ideale Medien, um andere emotionante Sportarten zu geniessen, wie: Rafting, Kayak oder Barrankismus.

Empreses / Empresas / Entreprises / Companies / Firmen



• Altiport
• Deportur



• Passeig a cavall d'1, 2 o 3 hores, travesies, cursos...
• Paseos a caballo de 1, 2 ó 3 horas, travesías, cursos...
• Promenade à cheval d'1, 2 ou 3 heures, randonnées, cours de...
• Horseback riding 1, 2 or 3 hours, overnight trips, classes...
• Spaziergänge zu pferd von 1, 2 oder 3 stunden, ausflüge, kurse...

Empreses / Empresas / Entreprises / Companies / Firmen



• Escuela Equitación Val d'Aran



• Tir amb arc. Senteix-te un Robin Hood als Pirineus.
• Tiro con arco. Siéntete un Robin Hood en los Pirineos.
• Tir à l'arc. Devenez le Robin des Bois dans les Pyrénées.
• Archery. Feel like Robin Hood in the Pyrenees.
• Bogenschießen. Fühle Dich wie ein Robin Hood in den Pyrenäen.

Empreses / Empresas / Entreprises / Companies / Firmen



• Altiport
• Camins
• Exciting Pyrenees
• Deportur



• Escala per llocs que mai et vas imaginar.
• Escala por lugares que nunca imaginaste.
• Escaladez des endroits que vous n'aurais jamais imaginés.
• Climb in places you have never imagined.
• Bergsteigen in gegenden, die du dir nur erträumen Kannst.

Empreses / Empresas / Entreprises / Companies / Firmen



• Camins
• Exciting Pyrenees
• Deportur
• Kabi Mountain Guides



• Barranquisme
• Descenso de barrancos
• Canyonisme
• Canyoning
• Barrankismus.

Empreses / Empresas / Entreprises / Companies / Firmen



• Aiarasmi
• Camins
• Exciting Pyrenees
• Kabi Mountain Guides

ACTIVITATS INFANTILS / ACTIVIDADES INFANTILES / ACTIVITÉS POUR LES ENFANTS / CHILDRENS' ACTIVITIES / KINDERAKTIVITÄTEN



ANYS/ AÑOS/ ANNEES/YEARS/ JAHREN

- Aran Park** (0)
- Naturaran** (+3)
- Excursions amb bici**
Excursions con bici / Excursions à vélo / Bicycle Excursions / Exkursion mit dem Fahrrad. (+4)
- Lloguer de bicis infantils**
Alquiler de bicis infantiles / Location de vélo / Bicycle Rental / Ausleih von Kinderfahrrädern. (+7)
- Lloguer de bicis adults amb cadireta**
Alquiler bicis adultos con sillita / Location de vélo pour adulte avec siège pour enfants / Bicycle rental with child's seat / Ausleih von fahrrädern mit kindersitz. (-15kg)
- Excursions a cavall**
Excursiones a caballo / Excursion à cheval / Horseback riding / Exkursionen zu pferd. (+4)
- Circuit amb ponis**
Circuito con ponies / Circuit avec des poneys / Pony circuit / Reiten auf ponny's. (+2/-10)
- Rafting** (+6)
- Barranquisme**
Descenso de barrancos / Canyonisme / Canyoning / Barrankismus. (+6)
- Rocòdrom**
Rocódromo / Mur d'escalade / Bouldering / Klettern. (+6)
- Tir amb arc**
Tiro con arco / Tir à l'arc / Archery / Bogenschiessen. (+6)
- Senderisme amb observació d'animals**
Senderismo con avistamiento de animales / Randonnée avec observation d'animaux / Hiking with seeing eye dog / Wandern, um tiere zu beobachten. (+6)

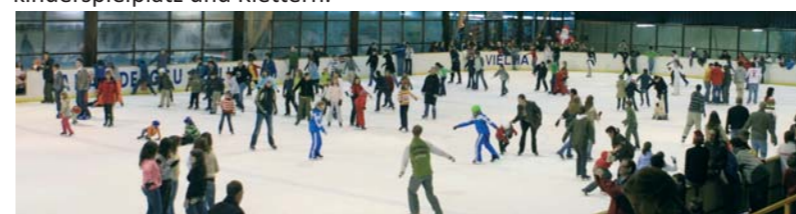


COMPLEXES ESPORTIUS / COMPLEJOS DEPORTIVOS / COMPLEXES SPORTIFS / SPORTS CENTERS / SPORTKOMPLEXE



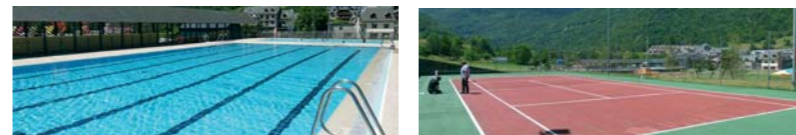
VIELHA. Palai de gèu
Tel. 973 64 28 64 - www.palaidageu.com
• Piscina climatitzada interior i exterior, pista de gel, pista de pàdel, gimnasio, City Park i rocòdrom.
• Piscina climatizada interior y exterior, pista de hielo, pista de pádel, gimnás, City Park y rocódromo.
• Piscine intérieure et extérieure chauffée, patinoire, piste de padel, gymnase, parc pour les enfants et mur d'escalade.
• Indoor and outdoor heated pool, ice skating rink, paddle court, gymnasium, kids's park and climbing.
• Innen-und beheizten klimatisierte pool, eishalle, paddle, fitnessstudio, kinderspielplatz und Klettern.

• Complejo deportivo: piscina descubierta, campo de fútbol, piscina de tenis, columpios.
• Complexe Sportif: piscine extérieure, terrain de football, court de tennis, balançoire.
• Sport Center: outdoor pool, football field, tennis court, playground.
• Sportkomplexe: überdachter pool, fussballplatz, tennisplatz, spielplatz.



BOSSÒST. Tel. 973 64 72 41
• Complex esportiu: piscina descoberta, Camp de futbol, pista de tennis, gronxadors.
• Complejo deportivo: piscina descubierta, campo de fútbol, piscina de tenis, columpios.
• Complexe Sportif: piscine extérieure, terrain de football, court de tennis, balançoire.
• Sport Center: outdoor pool, football field, tennis court, playground.
• Sportkomplexe: überdachter pool, fussballplatz, tennisplatz, spielplatz.

• Complejo deportivo: piscina descubierta, campo de fútbol, piscina de tenis, columpios.
• Complexe Sportif: piscine extérieure, terrain de football, court de tennis, balançoire.
• Sport Center: outdoor pool, football field, tennis court, playground.
• Sportkomplexe: überdachter pool, fussballplatz, tennisplatz, spielplatz.



SALARDÚ / GAUSAC/ LES
Piscines municipals / Piscinas municipales / Piscines municipales / Municipal pool / Städtische schwimmbäder.



www.visitaldaran.com

10 JULIOL 2016

Activitats en família i Aventura
Actividades en familia y Aventura
Activités en famille et Aventure
Family activities B Adventure
Familienaktivitäten und Abenteuer

Era essència des Pirineus

VAL D'ARAN

Oficines de turisme / Oficinas de Turismo / Office de tourisme / Tourist information office / Büros der Touristeninformation

Vielha (+34) 973 64 01 10 o.torisme@aran.org
Salardú (+34) 973 64 51 97 o.s.torisme@aran.org
Arties (+34) 699 96 90 44
Bossòst (+34) 973 64 72 79
Les (+34) 973 64 73 03

Organitza el teu viatge / Organiza tu viaje / Organisez votre voyage / Organize your trip

ALPS:
Tel. 973 64 41 86 - www.alpsaran.com
BAQUEIRA BERET:
Tel. 973 63 90 00 - www.baqueira.es
EXCITING PYRENEES
Tel. 973 64 33 25 - www.excitingevents.es
KABI MOUNTAIN GUIDES
Tel. 973 64 04 71 - www.kabimountainguides.com
MOUNTAIN QUALITY TRAVELS
Tel. 973 64 24 44 - www.camins.es
PEDALES DEL MUNDO-NATURA TRAVELS
Tel. 973 643662 - www.pedalesdelmundo.com

ASOCIACION DE GUIAS DE ALTA MONTAÑA DEL VALLE DE ARAN - AGVA

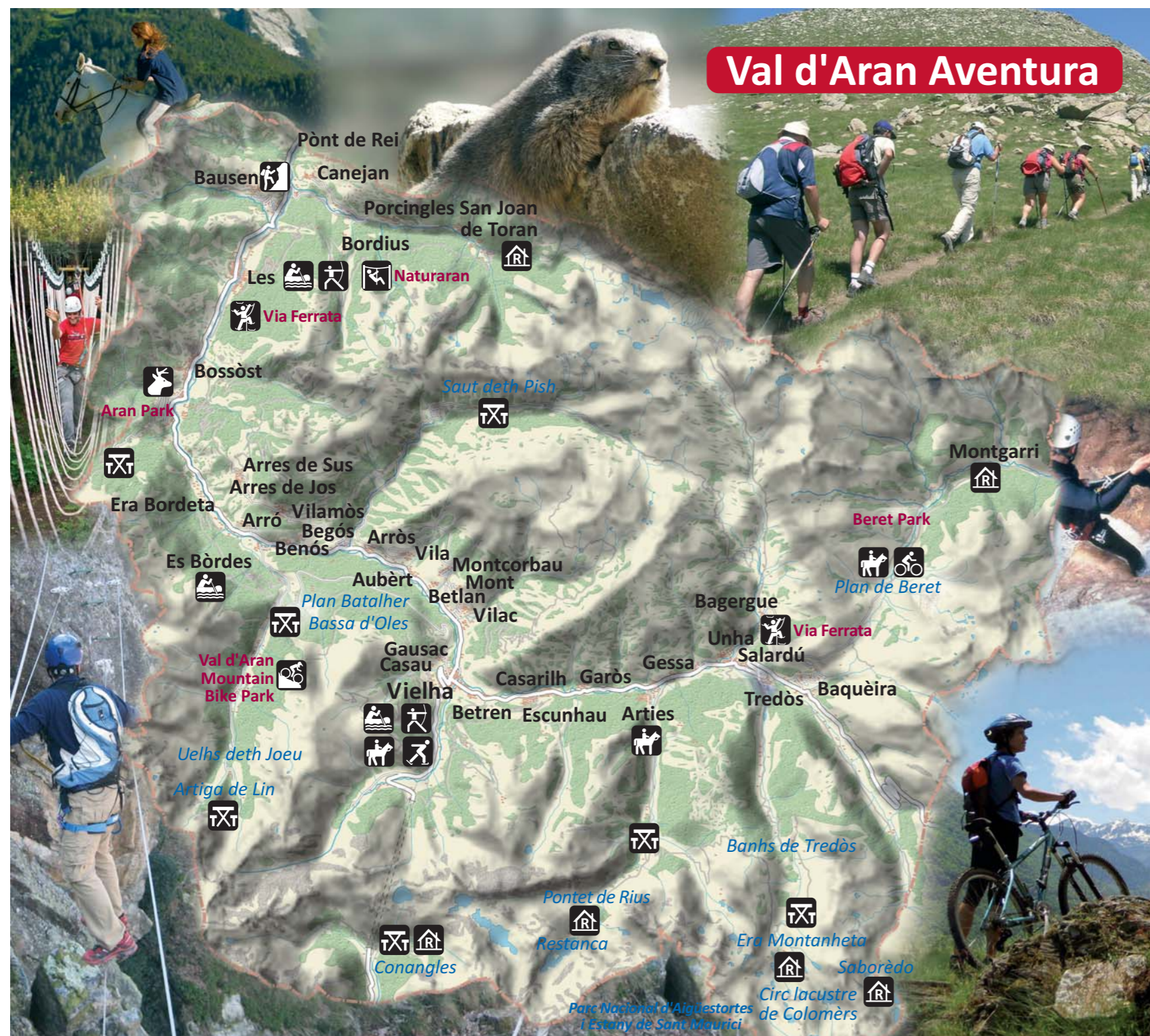
guidesvaldaran@gmail.com

Teléfono d'emergències / Teléfono de emergencias / Téléphone d'urgence / Emergency phone / Notruf

973 640 080 & 112

www.visitaldaran.com





Val d'Aran Aventura

- Hípica / Hipica / Équitation / Horse riding / Exkursionen zu Pferd
- Actividades aquàtiques / Actividades acuáticas / Aquatic activities / Wasseraktivitäten
- Barranquisme / Descenso de barrancos / Canyonisme / Canyoning / Barrankismus.
- Tir amb arc / Tiro con arco / Tir à l'arc / Archery / Bogenschiessen.
- Escalada / Escalade / Escalade / Climbing Klettern
- Guies de Senderisme/Guies de Senderismo/Guides de Randonnée/ Hiking guides / Wandernführer
- BTT / BTT / VTT / MTB / MTB
- Via Ferrata
- Val d'Aran Mountain Bike Park

EMPRESSES D'AVENTURA / EMPRESAS DE AVENTURA / ENTERPRISES D'AVENTURE / ADVENTURE ENTERPRISES/ ABENTUEUR FIRMEN

- AIARASMI**
Vielha 630 06 02 96 www.aiarasmi.com
- ALTISPORT**
Vielha 973 64 27 93 www.altisportaventura.com
- CAMINS**
Vielha 973 64 24 44 www.camins.es
- CARROS DE FOC**
Vielha 973 64 06 98 www.carrosdefoc.com
- DEPORTUR**
Les 973 64 70 45 www.deportur.com
- ESCUELA EQUITACIÓN VAL D'ARAN**
Vielha 973 64 22 44 www.aranequitacion.es
- EXCITING PYRENEES**
Vielha 973 64 33 25 www.excitingevents.es
- GUIDA PIRENE**
Vielha 629 97 02 42 www.guidapirene.com
- KABI MOUNTAIN GUIDES**
Vielha 973 64 04 71 www.kabimountainguides.com
- OBAGA**
Isavarre 619 93 82 67 www.obagaactivitats.com
- RICARD NATURA CULTURA**
Vielha 676 13 17 22 www.ricardnaturacultura.com
- PEDALS DE FOC / PEDALS D'OCCITANIA**
Vielha 973 64 36 62 www.pedalsdefoc.com
- VERD E BLU**
Vielha 658 50 33 96 www.verdeblu.cat

NO TE LO PIERDAS!!, NO T'HO PERDIS!!, NE MANQUEZ PAS !!,DO NOT MISS!!, VERPASSEN SIE NICHT!!

BOSSÒST
Camin deth Pòrt deth Portilhon
Tel. 973 92 90 06 / 653 89 88 05
www.aran-park.com

- Parc de fauna situat a l'espectacular Pòrt del Portilhon, on podran visualitzar a través de diferents senders temàtics, diverses espècies d'animals en semilibertat com llops blancs, óssos, cérvols, linxs, marmotes,... Ideal per passar un dia en família explorant la fauna més autòctona dels Pirineus.
- Parque de fauna situado en el espectacular Pòrt del Portilhon, donde podrán visualizarse a través de diferentes senderos temáticos varias especies de animales en semilibertad como lobos blancos y grises, osos, ciervos, linces, marmotas,... Ideal para pasar un día en familia explorando la fauna más autóctona de los Pirineos.
- Parc animalier, situé dans le spectaculaire Col du Portilhon. Les visiteurs pourront tout au long du chemin voir différentes espèces d'animaux sauvages en semi-liberté, comme le loup gris, l'ours, le lynx, la marmotte, le cerf..... Une bonne journée pour découvrir en famille la faune locale.
- Fauna park in the spectacular Pòrt del Portilhon. Visitors will be able to view different species of animals in semi-freedom such as white and grey wolves, bears, deer, lynx and marmot along different theme paths....Ideal for a day with the family exploring the most wild fauna of the Pyrenees.
- Fauna-Park am spektakulären Pòrt del Portilhon. Die Besucher werden verschiedene Tierarten sehen, die halb wild und teilweise in Gehegen gehalten werden. Sie spazieren entlang der Themenwege der weißen und grauen Wölfe, der Bären und Hirsche, Luchse und Murmeltiere...Ideal für einen Tag mit der ganzen Familie, um die "AUTOCTANA Fauna", die heimischen Tiere der Pyrenäen, kennenzulernen.

LES
Ctra. de França, s/n - Tel. 973 647045
www.deportur.com

- Naturaran és un paradís d'aventura situat al cim de grans arbres, format per diferents circuits de tirolines, ponts tibetans, rocòdroms, etc. És un parc ideal tant per als principiants com per als més durs i addictes a grans emocions d'adrenalina. Per passar un dia agradable en família, amb els nens, o per a gaudir amb els amics.
- Naturaran es un paraíso de aventura situado en la copa de grandes árboles, compuesto por diferentes circuitos de tirolinas, puentes tibetanos, rocódromos, etc...Es un parque ideal, tanto para los principiantes como para los más duros y adictos a fuertes dosis de adrenalina, para pasar un día agradable en familia, con los niños, o para disfrutar con sus amigos.
- Naturaran est un paradís localisat als cims de grans arbres. C'est un parc idéal aussi bien pour débutants que pour ceux qui sont adeptes de sensations fortes, en famille, avec des enfants ou entre amis. Mur d'escalade, tyrolienne, pont tibétain.
- Naturaran is the adventure paradise located at the top of large trees. Composed of different circuits composed of zip lines, Tibetan bridges, climbing walls, etc...It is an ideal park for beginners as well as those who are addicted to strong doses of adrenaline for spending a family day, with the children, with family or to enjoy with a group of friends.
- Naturaran ist das Abenteuerparadies oberhalb der großen Bäume. Bestehend aus verschiedenen Rundgängen mit tibetanischnen Brücken, Kletterwänden, etc...Es ist ein idealer Park für Anfänger, aber auch für diejenigen, die den Nervenkitzel suchen: Hier können Sie einen erlebnisreichen Tag mit der ganzen Familie, mit Kindern oder in einer Gruppe von Freunden genießen.

BAQUEIRA BERET
BERET PARK

- Què fer:** viu l'emoció d'un descens en bicicleta per la pista de Blanhibar, o bé pels senders per on passa el camí Reiau fins a la frontera amb França. Descobreix la vall a l'estiu a vista d'ocell pujant en telecadira, a cavall fins al Santuari i el poble abandonat de Montgarri.
- Qué hacer:** vive la emoción de un descenso en bicicleta por la pista de Blanhibar, o bien por los senderos por los que transcurre el Camin Reiau hasta la frontera con Francia. Descubre el valle en verano a vista de pájaro montado en telesilla. A lomos de un caballo hasta el santuario y pueblo abandonado de Montgarri.
- Qué faire:** vivez l'émotion d'une descente en VTT par la piste Blanhibar. Découvrez le Val d'Aran à vol d'oiseau sur un télésiège.. À cheval jusqu'au sanctuaire et village abandonné de Montgarri.
- What to do:** experience the exhilaration of riding down the Blanhibar trail on a MTB. Discover the Val d'Aran with a bird's eye view riding on a chairlift. On horseback to the abandoned village and Sanctuary of Montgarri.
- Was kann man machen:** lebe die Emotion in einer Abfahrt mit den Fahrrad auf der Piste von Blanhibar. Entdecke den Valle aus der Vogelsicht in einem Sessellift. Reite auf einem Pferd bis zur Wallfahrtskirche und dem verlassenen Dorf von Montgarri.

Alquiler de bicicleta: COPOS: 973 64 00 24
Descensos de bicicleta: Exciting Pyrenees: 973 64 33 25
Tele silla Baqueira- Blanhibar: Más Información: 973 63 90 00
ESCUELA EQUITACIÓN VAL D'ARAN: Tel. 973 64 22 44

VIES FERRADES

- A la Val d'Aran trobaràs 3 vies ferrades. **Ferrata de Les:** la longitud total és de 450m i el desnivell de 150m dividits en dos itineraris (l'inferior només per a experts i el superior per a tots els públics). **La Torre de Clede de Les (Novetat):** Itinerari d'iniciació (K2), la seva longitud total és de 125m i el desnivell de 80m. **Eth Poi d'Unha:** consta de 800m de longitud i 500m de desnivell, repartits en tres trams, dels quals el primer és d'iniciació, ideal per a nens. El accés a totes elles és lliure, tot i que es recomana realitzar-les de la mà d'experts, per a la seva correcta execució (guies i lloguer de material estan a la seva disposició).
- En la Val d'Aran encontrarás 3 vías ferratas. **Ferrata de Les:** la longitud total es de 450m y el desnivel de 150m divididos en dos itinerarios (el inferior solo para expertos y el superior para todos los públicos). **La Torre de Clede de Les (Novedad):** Itinerario de iniciación (K2) cuya longitud total es de 125m y el desnivel de 80m. **Eth Poi d'Unha:** consta de 800m de longitud y 500m de desnivel, repartidos en tres tramos de los cuales el primero es de iniciación, ideal para niños. El acceso a todas ellas es libre aunque se recomienda realizarlas de la mano de expertos, para su correcta ejecución (guías y alquiler de material están a su disposición).
- Au Val d'Aran, vous trouverez 3 voies ferratas. **Ferrata de Les:** Avec une longueur totale de 450 m et un dénivelé de 150 m, cette voie ferrata est divisée en deux itinéraires (l'itinéraire inférieur réservé exclusivement aux personnes expérimentées et l'itinéraire supérieur accessible à tout public). **Torre de Clede de Les (Nouveauté):** itinéraire d'initiation (K2) dont la longueur totale est de 125 m et le dénivelé de 80 m. **Poi d'Unha:** Avec une longueur totale de 800 mètres et un dénivelé de 500 m, cette voie ferrata est divisée en trois parties, dont une d'entre elles est adaptée à l'initiation, idéale pour les enfants. L'accès à ces voies ferratas est libre et ouvert à tous. Il est néanmoins recommandé d'être accompagné d'un guide spécialisé, qui vous fournira également l'équipement adapté.
- In Val d'Aran you'll find three climbing routes. **Ferrata de Les:** its total length is 450m and its elevation is 150m, consisting in two parts (the lower one is just addressed to expert people and the higher one to everybody). **La Torre de Clede de Les (New):** initiation route (K2), its total length is 125m and its elevation is 80m. **Eth Poi d'Unha:** its length is 800m and it elevates up to 500m. It is divided in three parts, whose first is the initiation route, perfect for children. The access to all of them is free, although it is highly recommended to do them with an expert, for their proper execution (guides and rental are available).
- Im Val d'Aran gibt es drei Klettersteige (Via Ferrata). **Ferrata de Les:** die Gesamtlänge beträgt 450 Meter mit einem Höhenunterschied von 150m, die in zwei Routen aufgeteilt sind (die untere ist nur für Experten und die obere ist für alle geeignet). **La Torre de Clede de Les (Neu):** Eine Route für Anfänger (K2) von 125m Länge und einem Höhenunterschied von 80m. **Eth Poi d'Unha:** 800 Meter lang und 500 Meter hoch, in drei Abschnitte unterteilt, der erste ist ideal für Kinder. Der Klettersteig ist öffentlich zugänglich, aber es wird empfohlen, ihn mit einem erfahrenen Führer zu begehen, der Ihnen die entsprechende Ausrüstung zur Verfügung stellt.

VAL D'ARAN MOUNTAIN BIKE PARK

- Espectacular circuit per als amants del descens en bicicleta de muntanya. Construït sobre passarel·les de fusta, salts i corbes en dos itineraris de diferent nivell de dificultat. El circuit es troba en el cor del bosc de Varicauba amb sortida des de la Bassa d'Oles. L'accés és lliure encara que es recomana realitzar-lo de la mà d'experts, que facilitaran el material adequat així com l'acompanyament.
- Espectacular circuito para los amantes del descenso en bicicleta de montaña. Construido sobre pasarelas de madera, saltos y curvas en dos itinerarios de diferente nivel de dificultad. El circuito se encuentra en el corazón del bosque de Varicauba con salida desde la Bassa de Oles. El acceso es libre aunque se recomienda realizarla de la mano de expertos, que facilitaran el material adecuado así como el acompañamiento.
- Spectaculaire circuit de descente pour ceux qui aiment le VTT. Il comprend des passerelles en bois, des sauts et des virages le long de deux itinéraires ayant des niveaux de difficultés différentes. Il démarre à la Bassa de Oles et se termine au cœur de la forêt Varicauba. Toutes fois, étant ouvert à tout public, il est recommandé de prendre un professionnel qui vous procurera le matériel adéquat.
- Spectacular downhill tour for mountain bike lovers. Built with wooden bridges, jumps and deep curves along two itineraries with different levels of difficulty. The tour is located in the heart of the Varicauba forest with the start from the Bassa de Oles. The tour is open to the public, but it is recommended that the activity be done with an expert guide who will provide the right equipment and guiding.
- Spektakuläre Downhill-Strecke für Mountainbike-Liebhaber. Gebaut auf hölzernen Stegen, finden Sie Sprünge und Kurven entlang zweier Routen mit unterschiedlichem Schwierigkeitsgrad. Der Rundweg befindet sich im Herzen des Waldes Varicauba und startet an der Bassa de Oles. Der Rundweg ist für die Öffentlichkeit zugänglich, aber es wird empfohlen, ihn mit einem erfahrenen Führer zu befahren, der Ihnen die entsprechende Ausrüstung zur Verfügung stellt.

GAUSAC
Bòsc de Varicauba - Bassa d'Oles